

Addendum 7

Attached to and made part of
**Operational Work Plan for the
Exportation of Irradiated Fresh
Pomegranate (*Punica granatum*) to
the United States from Mexico**

1. ARTICLES INCLUDED IN THE PROGRAM

1.1. The articles to be exported to the United States:

Fresh pomegranate (*Punica granatum*)

1.2. Pests of quarantine significance expected to follow the pathway:

- *Anastrepha ludens* (Loew) (Tephritidae)
- Other fruit fly (Tephritidae) of the *Anastrepha* complex.

1.2.1. Pests to be mitigated by irradiation dose of 150 Gy (Target Pests):

Per APHIS rules, all pests in the insect family, Tephritidae (fruit fly) are neutralized by a minimum absorbed dose of 150 Gy including those listed in Section 1.2 of this Addendum.

The treatment objectives are the prevention of adult emergence of fruit flies and at least one form of neutralization (killed, rendered sterile or its further development into an adult is stopped) of the other target pests.

1.2.2. Quarantine pests that may be expected to follow the pathway and may not be mitigated by the irradiation (150 Gy) treatment (Non-target Pests):

- *Aluerodicus dispersus* Russell (Aleyrodidae)
- *Ceroplastes rubens* Maskell (Coccidae)
- *Coccus viridis* Green (Coccidae)
- *Dysmicoccus neobrevipes* Beardsley (Pseudococcidae)

Anexo 7

**Anexo al Plan de Trabajo
Operacional para la Exportación de
Granada Fresca (*Punica granatum*)
Irradiada de México a Los Estados
Unidos de América.**

1. ARTICULOS INCLUIDOS EN EL PROGRAMA

1.1. Los artículos a ser exportados a los Estados Unidos:

Granada fresco (*Punica granatum*)

1.2. Plagas de importancia cuarentenaria objetivo:

- *Anastrepha ludens* (Loew) (Tephritidae)
- Other fruit fly (Tephritidae) of the *Anastrepha* complex.

1.2.1. Plagas a ser mitigadas por la dosis de irradiación de 150 Gy (Plagas Objetivo):

De acuerdo a las de APHIS, todas las plagas insectiles de la familia Tephritidae (mosca de la fruta) son centralizadas por una dosis mínima absorbida de 150 Gy incluyendo aquellas listadas en la sección 1.2 de este Anexo.

Los objetivos del tratamiento son la prevención de la emergencia del adulto de moscas de la fruta y al menos una forma de neutralización (muerte, generar esterilidad o detener su posterior desarrollo hacia adulto) de las otras plagas objetivo.

1.2.2. Otras plagas cuarentenarias que podrían presentarse y que pueden no ser mitigadas por el tratamiento de irradiación (150 Gy) (Plagas No Objetivo):

- *Aluerodicus dispersus* Russell (Aleyrodidae)
- *Ceroplastes rubens* Maskell (Coccidae)
- *Coccus viridis* Green (Coccidae)
- *Dysmicoccus neobrevipes* Beardsley (Pseudococcidae)

<ul style="list-style-type: none"> - <i>Ferrisia malvastra</i> McDaniel (Pseudococcidae) - <i>Maconellicoccus hirsutus</i> Green (Pseudococcidae) - <i>Nipaecoccus viridis</i> Newstead (Pseudococcidae) - <i>Paracoccus ferrisi</i> Ezzat and McConnell (Pseudococcidae) - <i>Paracoccus marginatus</i> Williams and Granara de Willink (Pseudococcidae) - <i>Pseudococcus solenedyos</i> Gimpel and Miller (Pseudococcidae) - <i>Siphoninus phillyreae</i> Haliday (Aleyrodidae) 	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Ferrisia malvastra</i> McDaniel (Pseudococcidae) - <i>Maconellicoccus hirsutus</i> Green (Pseudococcidae) - <i>Nipaecoccus viridis</i> Newstead (Pseudococcidae) - <i>Paracoccus ferrisi</i> Ezzat and McConnell (Pseudococcidae) - <i>Paracoccus marginatus</i> Williams and Granara de Willink (Pseudococcidae) - <i>Pseudococcus solenedyos</i> Gimpel and Miller (Pseudococcidae) - <i>Siphoninus phillyreae</i> Haliday (Aleyrodidae)
<p>2.PARTICIPATING ORGANIZATION</p> <p>Dirección General de Sanidad Vegetal (DGSV), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA)</p> <p>3.REQUIRED MITIGATION MEASURES</p> <p>The fresh fruit of pomegranate from Mexico may be imported into the United States only under the following conditions when irradiation is used:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) The fruit must be commercially produced and part of a commercial shipment. (b) The fruit must be treated by irradiation by receiving a minimum absorbed dose of 150 Gy and meet all other relevant requirements of 7 CFR 305.9 including monitoring of the treatment by APHIS inspectors. (c) Each shipment of fruit must be inspected jointly by inspectors from APHIS and SAGARPA and accompanied by a phytosanitary certificate (PC) issued by the SAGARPA certifying that the fruit received the required irradiation treatment. (d) Fruits imported into the United States will also be subject to inspection at the port of entry should inspectors determine that such inspection is necessary. <p>4.ADDITIONAL RESPONSIBILITIES OF THE PARTICIPATING ORGANIZATIONS (Not covered in the OWP document)</p>	<p>2.ORGANIZACION PARTICIPANTE</p> <p>Dirección General de Sanidad Vegetal (DGSV), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA)</p> <p>3.MEDIDAS DE MITIGACION REQUERIDAS</p> <p>Los frutos frescos de granada provenientes de México pueden ser importados hacia los Estados Unidos solo si se utilizan las siguientes condiciones cuando son irradiados:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) La fruta debe ser producida comercialmente y ser parte de un embarque comercial. (b) La fruta debe ser tratada por irradiación al recibir una dosis absorbida mínima de 150 Gy y cumplir todos los otros requerimientos relevantes de 7 CFR 305.9, incluyendo el monitoreo del tratamiento por inspectores de APHIS. (c) Cada embarque de fruta debe ser inspeccionada conjuntamente por inspectores de APHIS y SAGARPA y acompañado por un certificado fitosanitario (CF) emitido por personal oficial de SAGARPA, que incluya que la fruta recibió el tratamiento por irradiación establecido en este documento. (d) Las frutas importadas a los Estados Unidos están sujetas a inspección en el Puerto de entrada, cuando los inspectores determinen que esta medida es necesaria. <p>4.RESPONSABILIDADES ADICIONALES DE LAS ORGANIZACIONES PARTICIPANTES (No cubiertas en el document principal, Plan de</p>

4.1. SAGARPA

Ensure that fruit fly populations in the export groves are monitored by SAGARPA or by an approved third party and that pest control measures are used if needed to maintain a low fruit fly infestation level.

4.2. EXPORTERS

To ensure that exporters and packers of pomegranates place stickers on individual fruits before packing. The sticker information may include the lot number, the packing house or treatment facility code numbers, country of origin, or other information that would correlate treated fruit with import documents, and would assist with commodity traceback once the fruit is on display and outside of the pest proof boxes in which they were treated. For wholesale size containers or cartons, at least 20% of the pomegranate in each box shall bear stickers. For pomegranate shipped in clamshells, small net bags or other packaging normally sold at the retail level, only the outside of the package must contain such a sticker.

5. SAMPLING RATES FOR THE PRE-CLEARANCE INSPECTION

(a) Before the treatment of the fresh pomegranate shipment select at random a minimum of 10 cartons. From the selected cartons take a proportional sample of 149 fruits for inspection. All the lots in the shipment should be represented in the fruit sample. If there are more than 10 lots per shipment, one carton should be selected per any additional lot but the total number of fruits in the sample will remain the same. The lot identity of the sample fruit inspected always should be kept. Inspect the exterior of the fruit and the cartons thoroughly for target and non-target quarantine pests. Cut all suspect fruit and inspect for internal feeders or cut and inspect a minimum of 60 fruit.

Trabajo Operacional)

4.1. SAGARPA

Asegurar que las poblaciones de mosca de la fruta en los huertos para exportación son monitoreados por SAGARPA o por una tercera parte aprobada o autorizada y que las medidas para control de plagas utilizadas son las necesarias para mantener un bajo nivel de infestación de mosca de la fruta (nula o baja prevalencia).

4.2. EXPORTADORES

Asegurar que los exportadores y empacadores de granada adhieran etiquetas en frutos individuales antes del empaque. La información de las etiquetas puede incluir el número del lote, código de la empacadora o planta de tratamiento, el nombre del país de origen u otra información que correlacione la fruta tratada con los documentos de importación y que sirva de herramienta para el rastreo del producto una vez que estén en exhibición y fuera de las cajas a prueba de insectos en las cuales se realice el tratamiento. Para cajas de carton o contenedores para venta al mayoreo, al menos el 20% de las granada en cada caja deben llevar etiquetas. Para las granada en cada caja deben llevar etiquetas. Para las granada contenidas en cajitas de plastic (clamshells), bolsas de malla u otro tipo de embalaje de uso común para venta al detalle, solo la parte exterior debe llevar una etiqueta.

5. FRECUENCIAS DE MUESTREO PARA LA INSPECCION PRE-CERTIFICACION

a) Antes del tratamiento de un embarque de granada fresco seleccione al azar un mínimo 10 cajas. De estas cajas tome para inspección una muestra de un mínimo de 149 frutos en forma proporcional de las cajas seleccionadas. Todos los lotes en el cargamento deberán estar representados en la muestra de fruta. Si hay mas de 10 lotes en el cargamento, se deberá tomara una caja adicional por cada lote, pero el número total de frutas en la muestra deberá ser la misma. Siempre se deberá conservar la identidad del lote de donde proviene la muestra de fruta inspeccionada. Inspeccione a detalle el exterior de los frutos de la muestra y de la cajas de empaque en busca de plagas

b) A “lot” is defined as the shipment of articles sent from a single production area/grower to a packinghouse in one day.

c) When any lot is rejected, the orchard as indicated by the PUC on the box should be subject to removal from the export program until DGSV informs APHIS that the pest problem has been corrected.

cuarentenarias objetivo y no objetivo. Corte todos los frutos sospechosos e inspeccione en busca de insectos internos, o corte e inspeccione un mínimo de 60 frutos de la muestra.

b) Un “lote” se define como el embarque de artículos enviado de una sola area productora o productor a una empacadora en un día.

c) Cuando un lote sea rechazado, la huerta como la indica su PUC en la caja, deberá ser removido del programa de exportación hasta que la DGSV informe a APHIS que el problema de la plaga se corrigió.

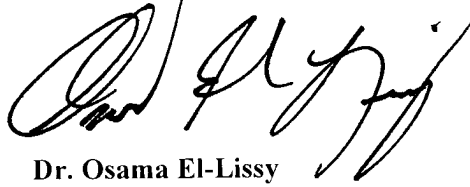
6. ACTIONS ON INTERCEPTIONS OF LIVE PESTS FOUND DURING THE PRECLEARANCE INSPECTION PRIOR TO TREATMENT

Target/Non-Target	Pest Type	Number Found	Action
Target Pest listed in Section 1.2 of this Addendum	Tephritidae (fruit fly)	1 More than 1	Treatment Reject lot
Non Target Pest Section 1.2.2	Another pest	1 or More	As per direction by PPQ, National Identification Services

6. ACCIONES CUANDO SE DETECTAN PLAGAS VIVAS DURANTE LA INSPECCION DE PRE CERTIFICACION PREVIA AL TRATAMIENTO

Objetivo/No Objetivo	Tipo de Plaga	Numero Encontrado	Acción
Plagas Objetivo Listadas en la Sección 1.2 de este Addendum	Tephritidae (Mosca de la fruta)	1 Más de 1	Pas a tratamiento Rechazo del lote
Plagas no objetivo Sección 1.2.2.	Otras Plagas	1 o Más	Como sea indicado por PPQ, National Identification Services

Addendum Approval

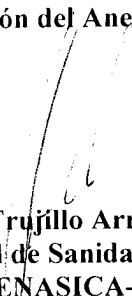


**Dr. Osama El-Lissy
Deputy Administrator
USDA-APHIS-PPQ**

Date

4/8/2014

Aprobación del Anexo



**Dr. Javier Trujillo Arriaga
Director General de Sanidad Vegetal
SAGARPA-SENASICA-DGSV**

Fecha

24 de abril, 2014